

# 「為老年服務與設備的社區設計」

徐 震

書

名·Community Plan-

ning for An Aging Society: Designing Services and Facilities.

編

者·M. Powell Lawton,

Robert J. Newcomer and Thomas O. Byerts.

出版者·Stroudsburg, Pen-

n.: Dowden, Hutchinson and Ross, Inc.

出版日期·一九七六年，共三五

二頁，售價美金十五元九角。

## 壹、前言

近二、三十年來，社會安定，經濟繁榮，醫藥昌明，工業進步，而伴隨以來的新興問題之一，厥為各工業國家人口之老化。例如：據一九八一年報告，美國每九人中已有一人超過六十五歲（註一）。英國政府於一九七八年報告，推計其十年後，每四人中即將有一人超過六十五歲（註二）。又如：據一九七七年統計

，日本之平均壽命，為男性七十二點七，女性達七十九點九（註三）。是知許多工業國家之老年人口既增多而增長，加以工業社會人口集中於都市，家庭功能之減縮，於是，各國受老年人口之壓力，乃日益增加。自一九五〇年代，美國教育衛生福利部即指派專人，出版刊物，研究老年問題（註四）。一九五六年聯合國亦出版「人口老化及其經社問題」（The Aging of Populations and Its Economic and Social Implications）之人口研究。此後，對於老人學（gerontology）或老年問題之著述，一如雨後春筍。新近之西文著述中，對於老人學之研究，似有日益專門之趨勢，例如：一九七〇年代之新作，可分：

一、老人生理學方面有·Comfort, A.: The Biology of Senescence (New York: Elsevier, 1979); Behnke, J. A. et al.: (eds) The Biology of Aging (New York: Plenum Press, 1978); Butler, R. N. and Lewis, M. I.: Aging and Mental Health (2nd ed.) (St. Louis: C. U. Mosby Co. 1977) 等。

二、社會老人學方面有·Decker D. L.: Social Gerontology (Boston: Little, Brown & Co., 1980); Hendricks, J. and Hendricks, C. D.: Aging in Mass Society (2nd Ed.) (Cambridge, Mass.: Winthrop, 1981); Binstock, R. H. and Shanass, E. (eds): Handbook of Aging and the Social Sciences) New York, Van Nostrand Reinhold Co., 1976) 等。

三、老人心理學方面有·Poon, L. W. (ed): Aging in the 1980s: Psychological Issues. (Washington D. C.: American Psychological Association, 1980); Botwinick, J.: Aging and Behavior (New York: Springer Publishing Co., 1978); Birren, J. E. and Schaie, K. W. (eds): Handbook of the Psychology of Aging (New York: Van Nostrand Reinhold Co., 1979) 等。

他如關於老人經濟方面有 Clark, R. L. and Spengler J. J.: The Economics of Individual and Population Aging (Cambridge:

Cambridge University Press, 1980); Schulz, G. H.: *The Economics of Aging* (2nd Ed.) (Belmont, Calif.: Wadsworth, 1980) 等。關於老人服務方面，亦有 Hickey, T.: *Health and Aging* (Monterey, Calif.: Brooks/Cole Publishing Co., 1980); Institute of Medicine: *Aging and Medical Education* (Washington, D. C.: National Academy of Sciences, 1978) 等。均屬可讀之作。惟對於老年社區及其居住環境之研究，除有 Gubrium, J. F. (ed): *Late Life: Communities and Environmental Policy* (Springfield, Ill.: Charles C. Thomas and Co., 1975) 一書外，(註五) 其專以社區服務之觀點，論及老年生活之安排與設計者，殊不多得。因此，筆者特選本書，略予評介，以供我社區工作中對於老年服務與設施上之參考。

## 貳、本書之內容

本書以建立為老年人口地區服務之計畫為主旨，而以全盤規劃社區老年人生活上之便利與設施構想，約可摘述為下列四點：

一、分析當前美國各地區老年人口增加之趨勢及其家庭結構、性別比例、住宅環境、醫藥服務、交通現狀、家事服務、經濟負擔與娛樂活動等，並涉及各州之老年人口比例，特別強調都市中老年人口居住生活上之問題與困難。在城市中，一般老年人口多由政府提供服務、家庭照顧、日益減縮；長幼關係，尤為疏遠，除以醫療休養機構之方式，作為老年行動困難者之安置外，一般老年人口亟需有一種特殊設計之社區環境或小型隣閭之居住區與活動區。於是，專為老年人口而設計之社會互動之建築與設備，遂以提出。

二、設想未來美國老年人口之增加並以其健康、經濟與各地不同之氣候為背景，作為(一)房屋需要之設計與管理。(二)政府房屋之政策與服務。(三)房屋內部之設備與外在之環境。(四)內城老人住宅區域之形成與規劃。(五)各種福利服務制度之提供與利用等為討論之主題。對於機構服務 (Institutional care)，如：療養院(Nursing Homes)、精神醫院(Mental Hospitals

) 及家庭照顧 (Home Care) 之費用與設備，尤多分析。

三、集中於老人隣閭社區之構想，並以各種不同經濟環境與文化背景之老年人口對各種不同住宅與社區之需要，加以探究。雖然各種不同之經濟、教育與文化背景之老人隣閭社區居住環境之需要有所不同，而有關運動、休閒、服務之各種設施，在異質住宅區與同質住宅區之間仍可配合運用。同時老年人口住宅區與中年人口住宅區只能隣近而未可隔離。蓋以購物、餐館、教堂、公園、圖書、醫院、藥房、交通、社交等等終為一社區之共同服務體系也。因此，本書提出兩種老年社區之特別模式：其一為都市或城鎮之小型隣閭住宅社區，其設計以隣近公園與醫院，並與中年人之一般住宅區及購物區為理想，惟此種小型社區之內部，則作成特殊服務之設計，如：房屋形式、停車設備、行人道路、社交中心、休息場所及醫療服務等均另予安排。其二為郊區或鄉村之新與老人社區，其實此種社區亦為老年人口與中年人口隣近之社區或即為大社區之一部分，不過取其居住環境比較清靜，或山明水秀，或日麗風和，而較適合於老年人口之安享而已。其中對房屋、庭院、交通、服務、社交、教育乃至於就業活動，均有討論，亦以不孤立於大社區之外為原則。

四、集中於老年人口社區中各種服務之研究。老年人口多半過着一種退休後的生活。對整個社會而言，多少是一種依賴人口。其中如不能依賴其家庭，政府與社會實不能不提供一種支援性的或重建性的服務。由於大型社區比較可以提供一種完整的共同服務體系。因此，老年人口社區實應為大型社區之一部。如此，則機構性的服務與社區內的服務方能配合運用。本書以洛杉磯之研究、舊金山之研究及波士頓之研究為例，以說明各種社區服務。多元之性質與配合之功能，而於市內老年人口社區之交通問題，小型公園問題，尤多側重。最後，本書於結論中提及政府都市設計與實地服務研究之重要性，並重申「實質設計」(Physical Planning) 與「社會設計」(Social Planning) 之配合性。寄望對美國未來之老年社會生活則有所改進。

## 叁、本書之特色

評者以爲本書對老年社區之設計具有四項特色：

一、本書不直接涉及本文上述各種老人學專門著作中之各種理論，但顯然已將上述各書中有關老人問題研究之結論與因素均納入其設計的構想之中，確屬社區設計工作者對老年問題方案能融合合理論與實務之作。

二、本書係以美國老年地區福利機關 (Area Agency on Aging) 之服務基礎爲背景。此種服務包括 (一) 資訊之提供與轉介 (二) 交通與護送 (三) 家庭訪視 (四) 諮詢服務 (五) 健康服務 (六) 家事服務 (七) 親友訪問 (八) 電話查詢 (九) 房屋租用 (十) 娛樂與教育 (十一) 法律服務 (十二) 其他福利等，是以提供社會工作人員或社區工作者之參考。

三、本書對美國老年社區之設計與構想，均以現實社會與社區改進與革新爲着眼，平實可行，而無烏托邦之幻想，亦爲其優點之一。

四、本書以老年社會爲實體，以社區設計爲過程，將理論與方法落入實務與具體之層面，可供社區工作者或教學者作爲教學與實際案例之用。至於或謂此書係以美國之工業社會與異質人口爲背景，與我國當前社會情況，容有出入，自屬當然之事實。要亦僅供讀者在應用上之取捨與設計上之借鏡而已。惟本書雖已作有系統之編排，而作者已達二十餘人之多，其文字及內容自有不盡統一之處，亦係難以避免之缺失。

## 肆、結語

政府對於老年人口之安養，向有機構式與社區式之兩種措施。本書側重後者，以社區服務爲老年安養之設計，而以前者，即機構服務作爲老年社區之資源。綜覽全書，其是以提供吾人參考設計老年社區之服務者有三：

一、從事老年社區之服務與規劃者，似必須對本文上述有關老人心理學、社會老人學、老人心理學，乃至對於當前現實社會中老人經濟之特質與政府現行之福利，均須先行加以了解，並接受前人研究之經驗，融會於實際方案之中。

二、「老年社區」之詞，意指老年人口共同之需要與服務，似非局限於一種理想的「老人城」或「老人村」之構思，蓋以老年人口居處之社區，實係大型社區中之若干間鄰，或聚落，而爲大社區中共同服務體系之一部份，並非獨立於城鎮社區體系之外。由於社區爲一種互動的服務體系，任何一類的人口層級均不能獨立於此一多重的及網狀的服務體系之外。

三、就社區規劃的意義言之，社區規劃祇是一種工作過程，老年人口則爲一種服務對象，由於社區是一種共濟的與共生的服務體系，因此，不論是對於舊社區之改善，或新社區之設計，規劃者均不可能專爲某一類人口或某一種層級之人口着想。吾人雖可能將社會設計分爲「爲兒童福利之社區組織」，「爲預防少年犯罪之社區設計」，「爲老年服務之社區規劃」等，但對於社區內之設施與服務，如：公園、學校、醫院、及娛樂場所、安全設備等等，必然仍是分享的與共用的。於此，雖然可能有一種新型的「老人社區」之出現，但似不宜於太大或距離城鎮社區太遠，以老年人口在社會、心理、與經濟等因素上之需要，似與生理上所需要之安養，具有相當同等之比重也。是爲評介如上。

本文附註

註一：Jon Hendricks and C. Davis Hendricks:

Aging in Mass Society: Myths and Realities (2nd Ed)  
(Cambridge, Mass.: Winthrop Publishing Co., Inc. 1981)

Preface.

註二：詹火生：英國老人福利服務的現況與問題，社會安全季刊，第四卷

第三期 (民國七十年十二月出版) 第十七頁。

註三：李孝悌譯：日本第一 (長河出版社，民國七十年十一月版) 第一八〇頁。

註四：Council on Social Work Education: Toward Better Understanding of the Aging (New York: C. S. W. E. 1969)  
P. 123.

註五：該書雖亦係就地區之觀點，論及老年人口之生活環境，但仍屬於政策上之討論，而非屬於社區工作或社區規劃之範圍。